



## Symbolism in the Works of Bharathi & Aurobindo

Dr. Dhanalakshmi.S., Assistant Professor, Research Center in Tamil,  
The Standard Fireworks Rajarathnam College for Women, Sivakasi, Tamil Nadu, India.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4751-452x>

DOI: 10.5281/zenodo.6621100

### Abstract

*Bharathiyar was born in India and is a native Tamil speaker. Aurobindo was born in Bengal and a polyglot. The works of the two are being explored and researched in the article. Poetry is a form of emotion in which the poet expresses in words the scenes he has seen in the external world and the feelings he has felt in the inner world. When thus distilled, the poet easily distinguishes in poetry the objects perceived by the senses. But the poet's workload becomes complicated as he seeks to realize transcendental subtleties. The poet has an obligation to realize through such references. The researcher has used poetic verses to interpret notes in a variety of ways, such as simile, metaphor and symbols. This article sets out to explore the distinctive symbols used by Bharathiyar and Aurobindo in their works.*

**Keywords:** Creations, Symbol, Fire, Dawn, Panchali, Savitri.

### References

- [1] Subramania Bharathiar. *Bharathi Padalkal*. Tamil University, Thanjavur, 1987.
- [2] Subramania Bharathiar. *Bharathiyar Katturaikal*. Vanathi Publishing, Chennai, 1986.
- [3] Aravind. *Vanga Kavithakal*, Aravind Society, Pondicherry, 1975.
- [4] S.W.Subramaniam. *Kamban Ilakkiya Ukthigal*. Virtue Publishing, Karaikudi, India, 1982.
- [5] T.S.Natarajan. *Kalai Nayam*, New Century Book House Chennai, 2016.
- [6] K. Panchangam, *Literature and Theories of Performance*, Annam Publishers, Thanjavur.
- [7] *English Tamil Dictionary*. University of Chennai, 1981.
- [8] *Tamil Dictionary*. University of Chennai, 1982.
- [9] John Samuel. *Literary Comparative Domains*. Asiatic Institute Chennai, 1997.
- [10] Prema Nandakumar. *Sumbramanya Bharathi*, National Book Trust, New Delhi, 1973.

**Author Contribution Statement:** NIL.

**Author Acknowledgement:** NIL.

**Author Declaration:** I declare that there is no competing interest in the content and authorship of this scholarly work.



The content of the article is licensed under <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> International License.



## பாரதி - அரவிந்தர் படைப்புகளில் குறியீடு

முனைவர் ச. தனலெட்சுமி. உதவிப்பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை,

தி ஸ்டாண்டர்டு ஃபயர் ஒர்க்ஸ் இராசரத்தினம் மகளிர் கல்லூரி, சிவகாசி, தமிழ்நாடு, இந்தியா.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4751-452x>

DOI: 10.5281/zenodo.6621100

### ஆய்வுச்சுருக்கம்

இந்தியநாட்டில் பிறந்து தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட பாரதியார். வங்காளியைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட அரவிந்தர் ஆகிய இருவரின் படைப்புகள் ஆய்வுக்கு எடுத்துக் கொள்ளப் பெற்று ஆய்வு மேற்கொள்ளப் பெறுகின்றன. கவிதை உணர்ச்சி வடிவானது கவிஞன் தான் புற உலகில் கண்ட காட்சிகளையும் அகஉலகில் உணர்ந்த உணர்வுகளையும் சொற்களைக் கொண்டு வடித்தெடுக்கின்றான். இவ்வாறு வடித்துத் தரும் பொழுது, புலன்உணர்வுகளால் உணர்ந்த பருப்பொருள்களை கவிஞன் எளிதில் கவிதையில் வடித்து எடுக்கிறான். ஆனால் புலன்கடந்த நுண்பொருள்களை உணர்த்த முற்படும்பொழுது அவனுடைய பணிசற்று சிக்கலாகிறது. குறிப்புகள் மூலமாகவே உணர்த்த வேண்டிய கடப்பாடு கவிஞனுக்கு நேர்கின்றது. கவிதையில் கவிஞன் பயன்படுத்தும் குறிப்புகளை உவமை (Simile), உருவகம் (metaphor), குறியீடு (symbol) எனப்பல்வேறு வகைகளாகப் பகுத்து விளக்குவர் ஆய்வாளர். பாரதியாரும் அரவிந்தரும் தம் படைப்புகளில் பயன்படுத்தியுள்ள சிறப்புமிக்க குறியீடுகளை ஆராய்வதாக இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

**திறவுச்சொற்கள்:** பாரதி, அரவிந்தர், படைப்பு, குறியீடு.

### முன்னுரை

கவிதை உணர்ச்சி வடிவானது கவிஞன் தான் புற உலகில் கண்ட காட்சிகளையும் அகஉலகில் உணர்ந்த உணர்வுகளையும் சொற்களைக் கொண்டு வடித்தெடுக்கின்றான். இவ்வாறு வடித்துத் தரும் பொழுது, புலன்உணர்வுகளால் உணர்ந்த பருப்பொருள்களை கவிஞன் எளிதில் கவிதையில் வடித்து எடுக்கிறான். ஆனால் புலன்கடந்த நுண்பொருள்களை உணர்த்த முற்படும்பொழுது அவனுடைய பணிசற்று சிக்கலாகிறது. குறிப்புகள் மூலமாகவே உணர்த்த வேண்டிய கடப்பாடு கவிஞனுக்கு நேர்கின்றது. கவிதையில் கவிஞன் பயன்படுத்தும் குறிப்புகளை உவமை (Simile), உருவகம் (metaphor), குறியீடு (symbol) எனப்பல்வேறு வகைகளாகப் பகுத்து விளக்குவர் ஆய்வாளர். பாரதியாரும் அரவிந்தரும் தம் படைப்புகளில் பயன்படுத்தியுள்ள சிறப்புமிக்க குறியீடுகளை ஆராய்வதாக இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

### ஒப்பீடு

ஒரு பொருளை அதனோடு பொருத்தமுடைய மற்றொன்றோடு பொருத்திப் பார்ப்பது ஒப்பீடு எனப்படும். அதைப் போன்றே இலக்கியங்களில் ஓரினத் தொடர்பு உடையவற்றுள் அவற்றின் மரபு, வடிவம், கருத்து, உத்தி போன்ற கூறுகளை ஒப்பிட்டு நோக்குவது ஒப்பாய்வு (அ) ஒப்பியலாய்வு எனப்படும். இதனை ஒப்பியல், ஒப்பீடு, ஒப்பீட்டாய்வு என்று வழங்குவர். ஒப்பிலக்கியம், ஒப்பீட்டு

**பசுமைச் சூழல் பேணுவோம் பார்தனைக் காப்போம்**

காண்க: <http://pandianeducationaltrust.com/-chenkaantal.html>



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

முறைத் திறனாய்வு என்ற இரண்டும் ஒரே பொருளைக் குறிப்பது போல் தோன்றினாலும், இவற்றிடையே வேறுபாடு காணப்படுகிறது. ஒப்பிலக்கியம் என்பதற்கு ‘comparative literature’ என்ற தொடரை மாத்தூ ஆர்னால்டு முதன் முதலாகக் கையாண்டார் அமெரிக்க ஒப்பியல் அறிஞர் லேன் கூப்பர் (Lane Cooper) ஒப்பிலக்கியம் என்ற தொடரை இலக்கிய ஒப்பாய்வு (Comparative study of Literature) என்று கூறினார் ஆனால் Comparative Literature என்ற தொடரே பலராலும் இன்று வழங்கப்பட்டு வருகிறது<sup>4</sup>. ஒரு மொழியிலுள்ள இருபடைப்புகளை ஒப்பிட்டு ஆராய்வது ஒப்பீட்டு முறைத் திறனாய்வு என்றும், வேறுபட்ட மொழி (அ) வேறுபட்ட பண்பாட்டுப் பின்னணியில் தோன்றிய இரு படைப்புகளை ஒப்பிட்டு ஆராய்வது ஒப்பிலக்கியம் என்றும் அறிஞர்கள் கூறுகின்றனர். இந்தியநாட்டில் பிறந்து தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட பாரதியார், வங்காளியைத் தாய்மொழியாகக் கொண்ட ஸ்ரீ அரவிந்தர் ஆகிய இருவரின் படைப்புகள் ஆய்வுக்கு எடுத்துக் கொள்ளப்பெற்று, ஆய்வு மேற்கொள்ளப் பெறுகின்றன.

#### பாரதி - அரவிந்தர் படைப்புகளில் ஒற்றுமைகள்

பகவத்கீதைக்குத் தமிழில் உரை எழுதியுள்ளார். இராமகிருஷ்ணர், விவேகானந்தர் பற்றி எழுதியுள்ளார். ஓவியர் இரவிவர்மாவைப் பற்றி எழுதியுள்ளார். சக்தித் தத்துவம் பற்றிப் பாடல்களையும் கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ளார். கண்ணன் மீது பக்தி கொண்டிருந்தார். மகாபாரதத்தில் வரும் திரௌபதியின் கிளைக் கதையைப் பாஞ்சாலி சபதம் என்று தமிழில் காப்பியமாகப் பாடினார்.

பகவத்கீதைக்கு ஆங்கிலத்தில் உரை எழுதியுள்ளார். இராமகிருஷ்ணர், விவேகானந்தர் பற்றி எழுதியுள்ளார். ஓவியர் இரவிவர்மாவை பற்றி எழுதியுள்ளார். சக்தித் தத்துவம் பற்றி எழுதியுள்ளார். கண்ணன் மீது பக்தி கொண்டிருந்தார். அகக்காட்சியில் கண்ணனைக் கண்டதாகக் கூறியுள்ளார். மகாபாரதத்தில் வரும் சத்தியவான் சாவித்திரி கதையைச் சாவித்திரி என்னும் ஆங்கிலக் காப்பியமாக எழுதினார்.

#### குறியீடு - குறியீடு (படிமம்) வகைகள்

குறி என்பது ஒன்றை அல்லது ஒரு நிகழ்வை இனங்காட்டுவது. குறிப்பு என்று ஒன்றை சுருக்கமாக அல்லது மறைமுகமாக உணர்த்துவது. குறியீடு என்ற கலைச்சொல்லை முதன்முதலில் வெளிப்படுத்திய பெருமை எழுத்து இதழின் ஆசிரியரான சி.சு.செல்லாப்பாவிற்கு உண்டு. எழுத்து இதழின் காலகட்டமாகிய அறுபதுகளில் தான் ‘குறியீடு’ என்பது இலக்கிய உத்தியைக் குறிக்கும் சொல்லாகப் பயன்படுத்தப்பட்டது. Sign – குறி, Symbol – குறியீடு, Symbolism – குறியீட்டியல் அல்லது குறியீட்டியம் என்பதன் பொருளாகிய அறிகுறி என்பது ஒரு பொருளின் அல்லது அப்பொருள் தோன்றுவதற்கான வாய்ப்பை ஓரளவே உணர்த்துவது. படிமங்களில் பலவகைகள் உண்டு. உலகப்பொதுவாக, அனைவராலும் ஆளப்படும் படிமங்களைப் ‘பொதுமைப்படிமம்’ (Universal symbol) என்பர். ஒருமொழியில் தொன்று தொட்டு வழங்கிவரும், மரபு வழியாக ஆளப்பட்டு வரும் படிமங்களை ‘மரபுப்படிமம்’ (Traditional symbol) என்பர். தனிப்பட்ட முறையில் படைக்கப் பெற்று மற்றவர்கள் உணர்ந்து கொள்வதற்கு அரிதாக இருக்கும் படிமங்கள் ‘தனிப்படிமங்கள்’ (Private symbol) எனப்படும்.

#### பாரதி - அரவிந்தர் படைப்புகளில் குறியீடு

பாரதியாரும், அரவிந்தரும் தத்தம் படைப்புகளில் பயன்படுத்தியுள்ள குறியீடுகளைப் பற்றிக் காண்போம்.

தீ

பசுமைச் சூழல் பேணுவோம் பார்தனைக் காப்போம்

காண்க: <http://pandianeducationaltrust.com/-chenkaantal.html>



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

பாரதியாரும், அரவிந்தரும் 'தீ' என்பதைத் தத்தம் கவிதைகளில் தனிக்குறியீடாகக் கொண்டுள்ளனர். பாரதியாரைப் பொறுத்தவரை பின்வரும் பாடல் அவருக்குக் குறியீட்டியத்தில் தனிமுத்திரை பதித்தது எனக் கொள்ள முடிகின்றது.

**“அக்கினிக்குஞ்சொன்றுகண்டேன் - அவை  
அங்கொருகாட்டிலோர்பொந்திடைவைத்தேன்  
வெத்துதனிந்துகாடுதழல்”**

அக்னி ஒன்று வைத்து கொண்டிருப்போமானால் உலகத்துக் காரியவாதிகளெல்லாம் நமது உள்ள நிலைக்கு இணங்கியவாறே மாறுபடுகின்றன” எனவே உள்ளத்துச் சிறுமை எண்ணங்களை அழிக்கும் சக்தியின் குறியீடாகவே 'தீ' என்பதைப் படைத்தார். குயில் பாட்டில் பாரதியார் மின்னல், கனல், தீ என்ற நிலையில் நெருப்பு என்ற குறியீட்டைப் படைத்துள்ளார்.

**மின்றைசுவைதான்மெலிதாய்மிகவினிதாய்  
வந்துபரவுதல்போல்' (கண்ணிகள்: 9,10)**

கண்ணன்பாட்டில்,

**“கொன்றிடுமெனஇனிதாய் - இன்பக்  
கொடுநெருப்பாய், அன்றசுவைஅமுதாய்” (கண்ணன்என்தாய்: 7)**

என்று பாடியுள்ளார். மேலும் தோத்திரப் பாடலில்,

**“பறவையேதுமொன்றுள்ளதுவோ? இங்ஙன்  
பாடுமோஅமுதக்கனற்பாட்டு?”**

என்றும் பாடிக் காட்சிப் படிமங்களைப் பாரதியார் அமைத்துள்ளார். இத்தொடர்களின் வாயிலாகப் பாரதியார் எண்ணிய உணர்வுகள் எளிதில் விளங்குவன அல்ல. நெருப்பு, தீ, கனல் இவற்றை முறையே தீம்குரல், இன்பம், மலர்மணம் என்பனவற்றோடு இணைத்துப் புத்துருக் கொடுத்துள்ளார்.

அரவிந்தர் தீ பற்றிக் குறியீடு தம் கவிதைகளில் பல இடங்களில் குறித்துள்ளார். தமது எதிர்காலக்கவிதையில் கூறும்பொழுது,

**“வேத அக்கினிதீச்சுவாலையாக மண்ணிலிருந்து  
பிறக்கிறது: என்றாலும் அது அழிவில்லாத  
இறையின் தூதுவனாக வானோக்குச் செயல்படுகின்றது. (எதிர்காலக்கவிதை, 1972: 208)**

என்கிறார். தீ பற்றிய கொள்கையில் பாரதியாருக்கு முன்னோடியாக அரவிந்தர் இருந்தார் என்பதைத்தம் ஆங்கிலக் கட்டுரை ஒன்றிலேயே பாரதியார் ஒப்புக்கொள்கிறார்.

**உமது உயர் எண்ணமாகியதீ - உன்னுள்  
இருக்கும்தீ விடியலைச் சந்திக்குமாறு  
விடுக. அது பிறகுபேரின்பப் பொருளை  
நாடி அடையக்கடியதாய் இருக்கட்டும். (கட்டுரைகளும், உரைநடைப்பகுதிகளும் 1980:68)**

என்ற அவரது வாக்கிலிருந்து அறிய முடிகின்றது. பாரதியாரின் கோணத்திலேயே அரவிந்தரும் தமது சாவித்திரி காப்பியத்தில் பல இடங்களில் பின்வருமாறு போற்றுகின்றார்.

**இதயத்தின் அமிழ்மங்கலான தூய தீ (சாவித்திரி 1990:34)  
தூய சக்திமிக்க தீ  
தெய்விகச் சக்தியால் நிறை தீ**



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

அரவிந்தர் ஒளி, காற்று இவற்றைத் தீயுடன் தொடர்பு படுத்தும் இந்நிலையில் பாரதியாரும் இம்மூன்றையும் தொடர்புபடுத்திப் பின்வருமாறு பாடுகின்றார்.

“விளக்குத்திரிகாற்றாகிச்சுடர்தருகின்றது  
காற்றுக்கும்சுடருக்கும்எவ்வகைஉறவு?  
காற்றின்வடிவேதிரியென்றறிவோம்  
ஒளியின்வடிவேகாற்றுப்போலும்  
ஒளியே ! (பா.கவி: 878,காட்சிரூயிறு: 7)

பாரதியாரும், அரவிந்தரும் அக்னிபற்றி ஒத்த சிந்தனை கொண்டிருந்ததையும் அறிவுச்சக்தியின் குறியீடாகத் தீயைப் போற்றியமையும் புலனாகின்றன.

**வைகறை**

பாரதியாரும் அரவிந்தரும் வைகறைக்கு உடையகைக் குறியீடாகப் படைத்துள்ளனர். வைகறைப் பொழுதிற்கு அதிதேவதையான உடையகை இருக்குவேதம் வருணித்துச் சொல்கிறது. இவ்வேதத்தின் 3ஆம் மண்டலம் 61ஆம் சூத்திரம் உடையகைப் பழைமைக்குப் பழைமையாகவும் புதுமைக்குப் புதுமையெனவும் இவ்வுலக நலத்திற்கான அனைத்து வரங்களையும் அளிப்பவன் எனவும் கூறுகின்றது. இதில் பாரதியார் வைகறையை ‘விடியல்’ என்று மட்டும்கொள்ளாமல் ஆன்மிகக் குறியீட்டு விடியலாகவும் கொண்டு போற்றியுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது. இவ்ஆன்மிகத் தன்மையின் முழுமையைப் பின்வரும்,

வைகறையின்செம்மைஇனிது  
மலர்கள்போலநகைக்கும்உடையகைவாழ்க  
உடையகைநாங்கள்தொழுகின்றோம். (பா. கவி: ரூயிறு: 3)

என்ற பகுதியில் காண முடிகின்றது. நாட்டையும் மனிதனையும் புத்துருவாக்கம் செய்யும் பெருமைமிகு வைகறையைப் பாரதியார் பாடியவாறே அரவிந்தரும்,

புதிய விடியற் காலம் பழையனவற்றைத்  
திரும்பச் செய்து வருங்கால விடியலுடன்  
கலப்பதற்காகச் சாய்கின்றன (ரிக்வேதம் - அக்னி 1947: 47)

எனப் பேசுகின்றார்.

வைகறையைப் போற்றும் வண்ணம்,  
“வைகறை கலவரம்மிக்க அமைதியின் முகம்  
எல்லையற்றஅழகின் மது வடிவு” (சாவித்திரி 1990:4)

என்று அரவிந்தர் தமது சாவித்திரி என்னும் குறியீட்டுக் காப்பியத்தை உஷாவின் வருணனையும் தொடங்கியுள்ளார். அக்காப்பியத்தில் வைகறையாகிய விடியலைத் தத்துவார்த்தமாக அரவிந்தர்,

“படைப்பதன் துடிக்கும் விளிம்பின் மீது  
சுடர்விட்டொளிந் தவண்ணம்  
வைகறை நங்கையும் தோன்றினளாங்கே” (சாவித்திரி 1992: 24)

எனப் போற்றுகின்றார். சாவித்திரியின் இறுதிப் பகுதியில் எல்லையற்ற மாபெரும் வைகறையின் ஒளிப்பிழம்பு தவழ்ந்து வந்து கொண்டிருப்பதாகக் கூறிக்காப்பிய முடிவுகாண முனைவது குறிப்பிடத்தக்கது.



மலர் - 1, சிறப்பிதழ் 1, தை 2053

இ - ஐ எஸ் எஸ் எண்: 2583-0481

### பாஞ்சாலியும் - சாவித்திரியும்

பாரதியாரின் 'பாஞ்சாலி சபத்தையும்' அரவிந்தரின் 'சாவித்திரி' காப்பியத்தையும் ஒப்பிடும் அளவிற்கு அவற்றில் ஒத்த ஆன்மிக, தத்துவச் சிந்தனைகள் உள்ளன. அரவிந்தரின் சாவித்திரியும் பாரதியாரின் பாஞ்சாலியும் இந்துப் புராண மரபிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட குறியீட்டுப் பாத்திரங்கள் ஆகும். பாரதியார் வியாசரின் பாரதக் கதையைத் தழுவி பாஞ்சாலி சபத்தை உருவாக்கியுள்ளார். வியாசரின் பாரதத்தில் இடம்பெறும் பாஞ்சாலி சபத நிகழ்ச்சியினையும், பாரதியாரின் பாஞ்சாலி சபதப் படைப்பினையும் ஒப்பு நோக்கும் பொழுது பாரதி புகுத்திய புதுமைகள் புலப்படுகின்றன.

### தொகுப்புரை

பாரதியாரும் அரவிந்தரும் 'தீ' என்பதனைத் தத்தம் கவிதைகளின் குறியீடாகப் படைத்துள்ளனர் என்பது ஆராய்ந்து கூறப்பட்டது. பாரதியார் குயில்பாட்டில் மின்னல், கனல், தீ என்ற நிலையில் நெருப்பு என்னும் குறியீட்டினைப் படைத்துள்ளமை எடுத்துக்காட்டப்பட்டது. தீ பற்றிய கொள்கையில் பாரதியாருக்கு முன்னோடியாக அரவிந்தர் இருந்தார் என்பது சான்றுகளுடன் எடுத்துரைக்கப்பட்டது. அக்னி குறித்து இருவரும் ஒத்த சிந்தனை கொண்டிருந்தமையும் ஆராயப்பட்டது. வைகறையைப் பாரதியாரும் அரவிந்தரும் ஆன்மிகக் குறியீட்டு விடியலாக ஒருங்கே போற்றியமை வெளிப்படுத்தப்பட்டது. பாரதியாரின் பாஞ்சாலிசபதமும், அரவிந்தரின் சாவித்திரியும் ஒப்புமைக்கூறுகள் உடையன என்பது ஆய்ந்து உரைக்கப்பட்டன. தனிமனித உணர்வுகள் தனி மதஉணர்வால் வெளிப்பட்ட காலம் மாறிச் சமுதாய உணர்வுகளைத் தனிமனித உணர்வுகளாக வெளிப்படுத்தும் தற்காலத்தில் குறியீட்டியலின் அவசியம் உணர்ந்து பாரதியும் அரவிந்தரும் கவிதை படைத்தனர் என்பது ஆய்வுரைக்கப்பட்டது.

### துணைநின்ற நூல்கள்

- [1] சுப்பிரமணிய பாரதியார். *பாரதி பாடல்கள்*. தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், 1987.
- [2] சுப்பிரமணிய பாரதியார். *பாரதியார் காட்டுரைகள்*.வானதி பதிப்பகம், சென்னை, 1986.
- [3] அரவிந்த். *வங்க கவிதைகள்*, அரவிந்த் சொசைட்டி, பாண்டிச்சேரி, 1975.
- [4] எஸ்.டபிள்யூ.சுப்ரமணியம். *கம்பன் இலக்கிய உக்திகள்*. அறம் பதிப்பகம், காரைக்குடி, 1982.
- [5] டி.எஸ்.நடராஜன். *கலை நயம்*, நியூ செஞ்சரி புக் ஹவுஸ் சென்னை, 2016.
- [6] கே. பஞ்சாங்கம், *இலக்கியம் மற்றும் செயல்திறன் கோட்பாடுகள்*, அன்னம் பப்ளிஷர்ஸ், தஞ்சாவூர்.
- [7] *ஆங்கில தமிழ் அகராதி*. சென்னைப் பல்கலைக்கழகம், 1981.
- [8] *தமிழ் அகராதி*. சென்னைப் பல்கலைக்கழகம், 1982.
- [9] ஜான் சாமுவேல். *இலக்கிய ஒப்பீட்டு களங்கள்*. ஏசியாடிக் இன்ஸ்டிடியூட் சென்னை, 1997.
- [10] பிரேமா நந்தகுமார். *சுப்பிரமணிய பாரதி*, நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், புது தில்லி, 1973.

நிதிசார் கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி: இல்லை.

கட்டுரையாளர் நன்றியுரை: இல்லை.

கட்டுரையாளர் உறுதிமொழி: இக்கட்டுரையில் எவ்வித முரண்பாடும் இல்லை.



இக்கட்டுரை கிரியேட்டிவ் காமன்சு ஆட்ரிபியூசன் 4.0வின்

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> கீழ் பன்னாட்டு உரிமம் பெற்றுள்ளது.

பசுமைச் சூழல் பேணுவோம் பார்தனைக் காப்போம்

காண்க: <http://pandianeducationaltrust.com/-chenkaantal.html>